

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 31 (1913)
Heft: 246

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnemente:

Schweiz: Jährlich Fr. 6
2tes Semester 3
Ausland: Zuschlag des Porto
Es kann nur bei der Post
abonniert werden
Preis einzelner Nummern 15 Cts.

Abonnements:

Suisse: un an fr. 6
2e semestre 3
Etranger: Plus frais de port
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux
Prix du numéro 15 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Table with 4 columns: Erscheint 1-2 mal täglich, Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement, Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce, Paraît 1 à 2 fois par jour. Includes Announcements: HAASENSTEIN & VOGLER, Régie des annonces: HAASENSTEIN & VOGLER.

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

Inhalt — Sommaire

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister — Register du commerce. — Güterregister, Register des régimes matrimoniaux. — Frankfurt a. M. — Industrielle Lage in Deutschland. — Internationale Arbeiterschutzkonferenz. — Internationaler Eisenbahntransport. — Weltausstellung in Tokio. — Exposition internationale à Tokio. — Massnahmen gegen die Cholera. — Weizenpreise. — Einfuhr in den freien Verkehr der Schweiz. — Importation dans la circulation libre de la Suisse. — Generalversammlungen. — Assemblées générales. — Dividenden. — Dividendes.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(B.-G. 281 und 282.)

(L. P. 281 et 282.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner sind alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamt einzubringen.

Les créanciers des faillites et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions. Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quel- que titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle. Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Thurgau Betreibungsamt Zihlschlacht (2522) im Auftrage des Konkursamtes Bischofszell. Gemeinschuldner: Malgaroli, Luigi, Südfrüchtenhandlung, seinerzeit in Amriswil, nunmehr in Lachen-Vonwil. Datum der Konkurseröffnung: 25. September 1913. Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 2. Oktober 1913, nachmittags 4 1/2 Uhr, im Rathaus in Bischofszell. Eingabefrist: Bis 26. Oktober 1913.

Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (2524/26) Failli: Blondel, H., entrepreneur, à Lausanne. Date de l'ouverture de la faillite: 23 septembre 1913. Première assemblée des créanciers: Mercredi, 8 octobre 1913, à 3 heures après-midi, dans une des salles de l'Evêché, à Lausanne. Délai pour les productions: 27 octobre 1913.

Failli: Dubois, G., cigares, Grand-Pont, à Lausanne. Date de l'ouverture de la faillite: 23 septembre 1913. Première assemblée des créanciers: Mercredi, 8 octobre 1913, à 3 1/2 heures de l'après-midi, dans une des salles de l'Evêché, à Lausanne. Délai pour les productions: 27 octobre 1913.

Failli: Duveluz, P., négociant, Villa Cornélia 2, Lausanne. Date de l'ouverture de la faillite: 12 septembre 1913. Première assemblée des créanciers: Mercredi, 8 octobre 1913, à 4 heures de l'après-midi, dans une des salles de l'Evêché, à Lausanne. Délai pour les productions: 27 octobre 1913.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwirkt in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

Graduatoria

(L. E. 249, 250 e 251.)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Bern Konkursamt Bern-Länd (2519) Gemeinschuldnerin: Fahrner, Ida, Johannes sel., von Brunnenthal, gew. Wirtin in Gümligen. Anfechtungsfrist: Bis und mit 7. Oktober 1913.

Kt. Bern Konkursamt Laufen (2529) Gemeinschuldner: Hügin, Benjamin, Josefs, gew. Negotiant in Brislach. Anfechtungsfrist: Bis 10. Oktober 1913.

Kt. Bern Konkursamt Nidau (2500) Gemeinschuldner: Petraglio, Paul, Bauunternehmer in Mett. Anfechtungsfrist: Bis und mit dem 7. Oktober 1913.

Kt. Basel-Stadt Konkurskreis Basel-Stadt (2521) Gemeinschuldner: Müller-Le Crest, E. Anfechtungsfrist: 10 Tage. Die Konkursverwaltung: Dr. Werner, Bloch.

Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Bellinzona (2514) Fallito: Beda, Elvezio, orologiaio, Bellinzona. Deposito della graduatoria: 27 settembre 1913. Termine per le opposizioni: 10 giorni. Seconda adunanza dei creditori: 18 ottobre 1913, alle ore 4 pom., presso l'ufficio dei fallimenti in Bellinzona.

Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (2503) Failli: Niederhauser, Louis, boulanger, Epalinges. Délai pour intenter l'action en opposition: Dix jours.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites du Val-de-Ruz, à Cernier (2505) Failli: Dessoulavy, Eugène, maître-menuisier, à Cernier. L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée, rectifié à la suite de procès terminés par transactions et jugement et ensuite d'une nouvelle production, peut être consulté à l'office susdésigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours, à dater de cette publication.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (2527) Faillite: Société en nom collectif Lambert et Lombard, négociants en vins, 58, Boulevard de Saint-Georges, à Plainpalais. Délai pour intenter l'action en opposition: Dix jours.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation (B.-G. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (2509) Gemeinschuldner: Tell, Fritz, mech. Schreinerei, Ottikerstrasse Nr. 29, in Zürich 6. Datum der Konkurseröffnung: 16. September 1913. Datum der Einstellungsverfügung: 19. September 1913. Einspruchsfrist: Bis 7. Oktober 1913.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (2528) Faillite: Société Anonyme La Réale, ayant son siège Rue Bergallonne 12, à Plainpalais. Date de l'ouverture de la faillite: 1er septembre 1913. Date de la suspension: 22 septembre 1913. Délai d'opposition à la clôture: 7 octobre 1913.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire (B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Luzern Konkursamt Ruswil (2499) Gemeinschuldner: Muff, Mathias, von Ruswil. Anfechtungsfrist: Bis und mit dem 7. Oktober 1913.

Kt. Aargau Konkursamt Muri (2508) Gemeinschuldner: Bützberger, Johann, Comestibles und Metzgerei, in Muri. Anfechtungsfrist: Vom 1. bis und mit 10. Oktober 1913.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite (B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich 3 (2511) Gemeinschuldnerin: Firma L. Greiner-Gauweiler, kunstgewerbliche Werkstatt, Werdstrasse, Zürich 4, gew. Inhaberin: Frau Lina Greiner geb. Gauweiler, an der Staffelstrasse 6, Zürich 3. Datum des Schlusses: 22. September 1913.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite (B.-G. 195 u. 197.) (L. P. 195 et 197.)

Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (2504) Gemeinschuldner: Deutsch, S., Konfektionshaus, Schmiedgasse 32, St. Gallen. Datum der Konkurseröffnung: 6. Februar 1913. Datum des Widerrufs: 23. September 1913.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite (B.-G. 267.) (L. P. 267.)

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich 4 (2270*) Im Konkurs der Firma W. A. Mann & Pawelka, Kolonialwaren, in Zürich 4, gelangt Dienstag, den 30. September 1913, nachmittags

3 Uhr, im Restaurant «Sihlburg», an der Werdstrasse-Badenerstrasse, in Zürich 4, auf zweite öffentliche Steigerung:

Ein Doppelwohnhaus mit gewölbtem Keller an der Centralstrasse 131, in Zürich 3, unter Nr. 1359 für Fr. 76,700 assekuriert, nebst 2 Aren 65,6 m² Gebäudeplatz, Hofraum und Vorgarten, Kat.-Nr. 5059.

An der ersten Steigerung erfolgte kein Angebot.

Die Gantbedingungen liegen zur Einsicht auf.

Kt. Bern *Konkursamt Bern-Land* (2502)

Im Konkurse des Clerici, Ferdinand, Sohn, von Gadmen, gew. Backsteinfabrikant in der Riedern, wohnhaft in Bümpliz, gelangt Freitag, den 31. Oktober 1913, nachmittags 3 Uhr, im Gasthof zum Stern, zu Bümpliz, an eine öffentliche Steigerung:

Die Besetzung des Gemeinschuldners im Dorfe Bümpliz, enthaltend ein in Mauer erbautes, mit Ziegeln gedecktes und unter Nr. 308 für Fr. 56,100 brandversichertes Wohnhaus mit 6 Dreizimmerwohnungen, nebst Hausplatz und Garten, Parzelle B 502 im Halte von 8,97 Aren.

Grundsteuerschätzung: Fr. 56,790; amtliche Schätzung: Fr. 53,000.

Die Gedinge sind 10 Tage vor der Steigerung beim Konkursamt Bern-Land zur Einsicht aufgelegt.

Kt. Schwyz *Konkursamt Einsiedeln* (2501)

Erste konkursrechtliche Steigerung

Im Konkurse des Kälin, Karl, Sohn, Bildhauer in Einsiedeln, gelangt die Liegenschaft zum Farbentopf Nr. 71 des G. B. Einsiedeln Dorf A, bestehend in Haus, Neubau, nebst Umgelände, am 28. Oktober 1913, vormittags 10 Uhr, im Hause zum Farbentopf (Kronenstrasse), auf erste öffentliche Steigerung.

Die Schätzungssumme der Liegenschaft beträgt Fr. 14,000 (Verkehrswert).

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 8. Oktober 1913 an beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Zur gleichen Zeit findet die erste öffentliche Steigerung der Fahrhabe statt. Es gelangen laut Inventar zur Versteigerung: 3 Altarmensen, 1 Hobelmaschine mit Vorleg, 2 Bandsägen, 1 Fraise, 1 Hobelbank, Brettervorrat, div. Schreiner- und Bildhauerwerkzeuge, etc., 1 Ofen, 1 Tragofen, 1 Barometer, 1 Eichenstuhl, 1 Handtuchständer, etc. Ferner eine Police der «Stuttgarter Lebensversicherungsbank» im Rückkaufswert von Fr. 407,80, berechnet auf 7. November 1913.

Kt. Graubünden *Konkursamt Ober-Engadin in Samaden* (2512)

Zweite konkursamtliche Liegenschaftsgant

Im Konkurse der Baugesellschaft «Phönix», in St. Moritz-Bad, gelangen Donnerstag, den 30. Oktober 1913, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant des Hotel Bernina, St. Moritz-Bad, folgende Liegenschaften auf zweitmalige konkursamtliche Steigerung:

1) 3 aneinandergebaute neue Häuser, als Wohnungen und Fremdenpension dienend, in St. Moritz-Bad, amtliche Schätzung Fr. 120,000.

Dazugehöriges Grundstück, 1070 m², amtliche Schätzung Fr. 21,400.

2) 1 Bodenparzelle A, Flächeninhalt 4477 m², amtliche Schätzung Fr. 62,678.

3) 1 Bodenparzelle C, Flächeninhalt 5030 m², amtliche Schätzung Fr. 50,300.

Höchstes Angebot an der I. Steigerung: Fr. 250,000.

Die Steigerungsbedingungen liegen 10 Tage vor der Gant beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de Neuchâtel* (2462^a)

Enchères d'immeubles — Deuxième vente

Aucune offre n'ayant été faite à l'enchère du 15 septembre 1913, l'administration de la masse en faillite de Zullo, C., précédemment marchand de vins, à Neuchâtel, réalisera par voie d'enchères publiques le mardi, 21 octobre 1913, à 2 heures du soir, à l'Hôtel-de-Ville de Neuchâtel (salle du tribunal), les immeubles que le failli possédait à Neuchâtel, et qui sont désignés comme suit au cadastre de cette localité:

Art. 475, Rue des Moulins, bâtiments, places et jardin de 467 m². Limites: Nord: 430; est: Rue des Moulins; sud: 75 et 596; ouest: 1053.

Subdivisions:

Pl. fol. 1, n° 122, Rue des Moulins, logements, 60 m². Pl. fol. 1, n° 123, Rue des Moulins, cour, 8 m². Pl. fol. 1, n° 124, Rue des Moulins, logements, 72 m². Pl. fol. 1, n° 125, Rue des Moulins, cour 18 m². Pl. fol. 1, n° 126, Rue des Moulins, logements, 119 m². Pl. fol. 1, n° 127, Rue des Moulins, jardin, 190 m².

Le bâtiment, construit sur l'article 475, est en bon état d'entretien, et comprend des caves spécialement aménagées pour le commerce de vins, et pouvant contenir 100,000 litres, environ. Le rez-de-chaussée se compose d'un magasin avec arrière-magasin, pouvant également être utilisés comme bureaux.

L'immeuble comprend dix appartements et rapporte annuellement fr. 5610.

La vente est définitive et l'échute sera prononcée séance tenante, en faveur du dernier enchérisseur.

Les conditions de vente seront déposées à l'office des faillites et au bureau de l'administrateur dès le 1^{er} octobre 1913.

Pour tous renseignements, s'adresser à l'administrateur de la masse, M^e Jules Barrelet, avocat, à Neuchâtel, Rue de l'Hôpital 5.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2507)

Vente immobilière — Première enchère

Failli: Erath, Charles-Auguste-Pierre, négociant, à Carouge.

Jour, heure et lieu de la vente: Mercredi, 29 octobre 1913, à 10 heures du matin, dans les bureaux de l'office des faillites, Rue de l'Évêché 1.

Désignation des immeubles à vendre: Les immeubles à vendre sont inscrits sur les registres du nouveau cadastre de la commune de Carouge.

Ils consistent en:

La parcelle 1642, feuille 10, d'une surface de 19 ares 91 mètres 35 décimètres, sur laquelle existe, Route de St-Julien, un bâtiment, portant au cadastre le n° 650, d'une surface de 71 mètres 90 décimètres, servant de logement, construit en maçonnerie.

C'est avec toutes appartenances et dépendances, sans exception ni réserve.

Mise à prix: Les fonds à vendre ne pourront être adjugés au-dessous de la mise à prix de quarante-six mille francs, montant de l'estimation (fr. 46,000).

Avis: L'état des charges, tel qu'il résulte de l'état de collocation, et les conditions de la vente sont déposés à l'office, où chacun peut en prendre connaissance.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(B.-G. 295—297 u. 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldners ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Ct. de Berne *District de Moutier* (2520)

Débiteur: Carnal, Jules-Emile, négociant, à Souboz.

Date du jugement accordant le sursis: 22 septembre.

Commissaire au sursis concordataire: C. Schaller, avocat, à Moutier.

Délai pour les productions: 17 octobre 1913.

Assemblée des créanciers: Lundi, 3 novembre 1913, dès les 2 heures après-midi, au bureau du commissaire, à Moutier.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 24 octobre 1913.

Kt. Schwyz *Konkurskrets Schwyz* (2517)

Schuldner: Bruhin, Alois, Rickenbach (Schwyz).

Datum der Bewilligung der Stundung: 24. September 1913.

Sachwalter: Albert Inderbitzin, Ibach-Schwyz.

Eingabefrist: Bis 17. Oktober 1913.

Gläubigerversammlung: 27. Oktober 1913, nachmittags 2 Uhr, im Gasthaus Bellevue, in Rickenbach (Schwyz).

Frist zur Einsicht der Akten: Ab 17. Oktober 1913, im Bureau Dr. Hotz und Sidler, in Schwyz.

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht Oberrheintal* (2518)

Schuldnerin: Kollektivgesellschaft Wagner & Gau, Fabrikation von Metallwaren, in Altstätten.

Datum der Bewilligung der Stundung: 23. September 1913.

Sachwalter: Dr. Jos. Huber, Gerichtsschreiber, Altstätten.

Eingabefrist: Bis und mit 16. Oktober 1913, beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Samstag, den 8. November 1913, nachmittags 3¼ Uhr, im Rathaus in Altstätten.

Frist zur Einsicht der Akten: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, in der Gerichtskanzlei Oberrheintal.

Ct. de Neuchâtel *Tribunal civil du district du Val-de-Travers* (2513)

Débiteur: Richen-Bütikofer, Arthur, représentant de commerce, à Fleurier.

Date du jugement accordant le sursis: 15 septembre 1913.

Commissaire au sursis concordataire: Fernand Grosclaude, agent d'affaires, à Fleurier.

Délai pour les productions: 18 octobre 1913.

Assemblée des créanciers: Jeudi, 30 octobre 1913, à 2½ heures après-midi, à l'Hôtel de district, à Môtiers (salle du tribunal).

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 20 octobre 1913, au bureau du commissaire, à Fleurier.

Verhandlung über den Nachlassvertrag — Délibération sur l'homologation de concordat

(B.-G. 304.)

(L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern *Gerichtspräsident II von Bern* (2515)

als erstinstanzliche Nachlassbehörde

Schuldner: Fortenbacher, Eugen, Inhaber der Einzelirma «E. Fortenbacher-Nabholz», Schuhhandlung, an der Marktgasse Nr. 50, in Bern.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Mittwoch, den 1. Oktober 1913, vormittags 8½ Uhr, vor Richteramt II Bern, Amthaus, I. Stock, Zimmer Nr. 14.

Kt. Luzern *Amtsgerichtspräsident von Entlebuch* (2506)

Schuldner: Portmann-Portmann, Alois, Glas-, Porzellan-, Fayence- und Messerwarenhandlung, zur Blumenau, Escholzmatt.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Dienstag, den 30. September 1913, nachmittags 1½ Uhr, im Gerichtshaus zu Entlebuch.

Ct. de Fribourg *Président du tribunal de l'arrondissement de la Gruyère, à Bulle* (2510)

Débiteur: Luthy, Alfred, ex-hôtelier, à Bulle

Jour, heure et lieu de l'audience: Lundi, 29 septembre 1913, à 10 heures du matin, salle du tribunal, Château de Bulle.

Verwerfung des Nachlassvertrages — Rejet du concordat

(B.-G. 308 u. 309.)

(L. P. 308 et 309.)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung* (2516)

Mit Beschluss vom 11. Juli 1913 hat das Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, den von der Kommanditgesellschaft Hochstrasser & Co, Schreibmaschinen- und Bureauöbelhandlung, Zürich 1, proponierten Nachlassvertrag verworfen.

Dieser Beschluss ist in Rechtskraft getreten, nachdem ein dagegen erhobener Rekurs von der I. Appellationskammer des Obergerichtes abgewiesen wurde.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(B.-G. 308.)

(L. P. 308.)

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht Gossau* (2523)

Schuldner: Sanwald, H., Auto-Carrosserie, in Schönenwegen-Straubenzell.

Datum der Bestätigung: 16. September 1913.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Zigaretten. — 1913. 24. September. Die Firma **G. Petroff** in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 154 vom 17. Juni 1913, pag. 1117), Fabrikation von Zigaretten, ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

Schaufenster-Reklamen. — 24. September. Inhaberin der Firma **Th. Andersen-Hertz** in Zürich 1 ist Thora Andersen, geb. Hertz, von Kopenhagen, in Zürich 1. Schaufensterreklamengeschäft. Kruggasse 6. Die Firma erteilt Prokura an den Ehemann der Inhaberin Christian Andersen-Hertz.

Elektr. Installationen. — 24. September Die Firma **G. Strippel** in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 254 vom 13. Oktober 1911, pag. 1709), Installationsgeschäft für elektrische Licht- und Kraftanlagen, ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Elektr. Installationen. — 24. September. Inhaber der Firma **O. Gnehm** in Zürich 6 ist Oskar Gnehm, von Fischenthal, in Zürich 6. Installationsgeschäft für elektrische Licht- und Kraftanlagen. Schaffhauserstrasse 15.

Spezereien, etc. — 24. September. Inhaber der Firma **A. Zollinger** in Bubikon ist Albert Zollinger, von und in Bubikon. Spezerei-, Mercerei-, Kolonialwaren- und Geschirrhändler, Bahnstrasse 667.

Bäckerei, Spezereien, etc. — 24. September. Die Firma **Heinrich Schoch** in Fischenthal (S. H. A. B. Nr. 130 vom 4. Juni 1892, pag. 519) ist infolge Hinschiedes des Inhabers erloschen.

Inhaberin der Firma **Witwe Emma Schoch-Peter** in Fischenthal welche die Aktiven und Passiven der ersten übernimmt, ist Witwe Emma Schoch, geb. Peter, von und in Fischenthal. Bäckerei, Mehl- und Spezereien. Im Boden-Steg.

Fournituren für Schneider, etc. — 24. September. Inhaber der Firma **Carl Trudel** in Zürich 7 ist Carl Trudel, von Zürich, in Zürich 7. Fournituren für Schneider und Schneiderinnen en gros. Rütlistrasse 52.

24. September. **Aktiengesellschaft Vereinigte Zürcher Molkerelen und Schweiz. Kefir- und Yoghurt-Anstalt** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 136 vom 30. Mai 1912, pag. 969). Oberst Friedrich Degen ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, dessen Unterschrift ist erloschen. Als Präsident des Verwaltungsrates fungiert nun Oberst Alfred Kindler in Zürich 2, und als Vizepräsident: Dr. Niklaus Gerber in Zürich 6.

24. September. **Ziegenzucht-Genossenschaft Allmann und Umgebung** in Hinwil (S. H. A. B. Nr. 84 vom 2. April 1913, pag. 586). Die Unterschrift von Louis Arter ist erloschen. An seine Stelle wurde als Präsident gewählt: Konrad Peter, von Geunsee (Luzern), in Ringwil-Hinwil.

Handstickerei. — 25. September. Die Firma **Frau Wwe. Forster** in Hinwil (S. H. A. B. Nr. 349 vom 20. Oktober 1900, pag. 1399), Handstickerei, ist infolge Hinschiedes der Inhaberin erloschen.

Kesselsteinlösepulver. — 25. September. Knud Kröll und Dina Kröll, beide von Slagelse (Dänemark), in Thalwil, haben unter der Firma **K. & D. Kröll** in Thalwil eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1913 ihren Anfang nehmen wird. Import und Verkauf von Kesselstein lösendem Pulver. In Ludretikon.

25. September. **Dachperle A.-G.** Zürich in Zürich (S. H. A. B. Nr. 315 vom 17. Dezember 1912, pag. 2185). Das Geschäftslokal befindet sich nun in Zürich 6, Rötelstrasse 32.

25. September. **Aufzüge- & Räderfabrik Seebach** in Seebach (S. H. A. B. Nr. 102 vom 21. April 1913, pag. 721). Die Prokura von Wilhelm Feld ist erloschen. Der Verwaltungsrat hat zwei weitere Kollektivprokuren erteilt an Emil Voser, von Neuenhof (Aargau), in Seebach, und Jacques Wüest, von Wallisellen, in Seebach.

25. September. **Unternehmer-Genossenschaft Bürgerheim** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 75 vom 26. März 1913, pag. 526). Jules Gottfried Weber, Johannes Kurz und Theophil Schwarz sind aus dem Vorstand ausgetreten, deren Unterschriften sind erloschen. Der Vorstand besteht nun aus Hugo Michalik, von Zürich, in Zürich 4, Präsident; Josef Bettina, von Olgiate Comasco, in Zürich 4, Vizepräsident, und Romolo Corti, von Casanova Lanza, in Zürich 2, Kassier. Der Präsident zeichnet je mit einem der weitem Vorstandsmitglieder kollektiv. Geschäftslokal: Roland-Zinistrasse 9, Zürich 4.

Wolldecken- und Automaten. — 25. September. Inhaberin der Firma **A. Schärer-Lautenschlager** in Zürich 3 ist Aline Schärer, geb. Lautenschlager, von Richterswil, in Zürich 3. Agentur und Kommission in Wolldecken und Automaten. Weststrasse 17. Die Firma erteilt Prokura an den Ehemann der Inhaberin, Otto Schärer.

25. September. **Brunnengossenschaft Raeterschen** in Raeterschen-Elsau (S. H. A. B. Nr. 326 vom 20. August 1903, pag. 1301). Jakob Kellermüller und Walo Wild sind aus dem Vorstand ausgetreten, deren Unterschriften werden amitt gelöscht. An ihre Stellen wurden gewählt: Johannes Bollinger, als Präsident, und Jakob Schuppisser, als Aktuar, beide von und in Raeterschen-Elsau. Der Präsident führt kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier die rechtsverbindliche Unterschrift.

Härte- und Einsatzpulver. — 25. September. Die Firma **Emil Hirnke** in Meilen (S. H. A. B. Nr. 137 vom 31. Mai 1912, pag. 977) verzehrt als Domizil und Wohnort des Inhabers: Herrliberg. Geschäftslokal: Im Unterdorf.

Kinematographische Aufnahmen, etc. etc. — 25. September. Inhaber der Firma **Franz Romeiser** in Zürich 1 ist Franz Romeiser von Bátaszék, Ingenieur, von Budapest, in Genf (Glacis de Rive 21). Fabrikation und Verwertung der «Globe-Trotter»; kinematographische Aufnahmen auf Roh-Negativ-Filme, sowie andere Fabrikate. Bahnhofplatz 14.

Mützen. — 25. September. Die Firma **J. Hungerbühler-Siegenthaler** in Zürich 3 (S. H. A. B. Nr. 147 vom 7. Juni 1910, pag. 1025) ist infolge Assoziation erloschen.

Jakob Hungerbühler-Siegenthaler, von Nieder-Sommeri (Thurgau), in Zürich 4, und Ferdinand Schlaepfer, von Grub (Appenzell), in Zürich 5, haben unter der Firma **Hungerbühler & Schlaepfer** in Zürich 4 eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 22. September 1913 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «J. Hungerbühler-Siegenthaler» übernimmt. Mützenfabrikation. Badenerstrasse 123.

Bureauutensilien. — 25. September. Die Firma **G. Gelesnoff** in Männedorf (S. H. A. B. Nr. 116 vom 7. Mai 1913, pag. 880) verzehrt als Geschäftslokal: Seestrasse 626.

25. September. **Schweizerische Bodenkredit-Anstalt (Crédit Foncier Suisse)** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 58 vom 6. März 1913, pag. 401). Das Grundkapital dieser Gesellschaft beträgt zufolge durchgeführter Neuausgabe von Fr. 2,000,000 Aktien nunmehr Fr. 12,000,000 (zwölf Millionen Franken) und ist eingeteilt in 24,000 vollbezahlte, auf den Inhaber lautende Aktien von je Fr. 500.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1913. 23. September. Unter dem Namen **Elektra Hergiswil** besteht mit Sitz in Hergiswil eine Genossenschaft gemäss den Bestimmungen von Art. 678—715 O. R. Die Genossenschaft hat den Zweck, in der Gemeinde Hergiswil und Umgebung eine öffentliche Beleuchtungsanlage mit Kraftlieferung zu schaffen und zu unterhalten. Der Zweck kann durch Beschluss der Generalversammlung erweitert werden. Es wird kein Gewinn beabsichtigt, wohl aber Verzinsung und Amortisation der Gesellschaftsschulden. Ihre Dauer ist unbestimmt. Die Statuten datieren vom 31. August 1913. Jede handlungsfähige Person kann vom Vorstände oder von der Genossenschaftsversammlung aufgenommen werden. Die Aufnahmebedingungen werden jedesmal festgestellt. Nach dem 1. Oktober 1913 eintretende Mitglieder haben ein Eintrittsgeld von Fr. 15 zu entrichten und die Zuleitung zu ihren Häusern allein zu bezahlen. Der Neuaufzunehmende hat die Statuten zu unterzeichnen. Beim Tode eines Mitgliedes geht die Mitgliedschaft auf seine Erben über; wenn mehrere Erben sind, entscheidet der Vorstand, welcher Erbe als Nachfolger anzusehen ist, insofern sich die Erben hierüber nicht verständigen. Vor Ablauf von fünf Jahren, vom Eintritt an gerechnet, kann kein Genossenschafter seinen Austritt erklären. Von da an kann jedes Mitglied je auf den Anfang eines Quartals nach vorausgegangenem dreimonatlicher, schriftlicher Kündigung austreten, wenn es seinen Anteil an den Gesellschaftsschulden einbezahlt, welcher Betrag unter eigener Verantwortlichkeit des Vorstandes wirklich zur Amortisation der Gesellschaftsschulden verwendet werden soll. Solche Mitglieder, welche ihre Häuser verkaufen und zum Ersatz ein anderes Mitglied stellen, können ohne weiteres austreten. Ausgetretene Mitglieder haften nach dem Austritt noch zwei Jahre lang für die Genossenschaftsschulden. Wenn ein Mitglied sich ein schweres Vergehen zuschulden kommen lässt, kann es von der Generalversammlung ausgeschlossen werden. Ausgetretene und ausgeschlossene Mitglieder verlieren jedes Anrecht auf das Genossenschaftsvermögen. Mitglieder, die in Konkurs kommen oder ausgepfändet werden, gelten als ausgeschlossen. Die Hausinstallationskosten und der regelrechte Unterhalt der Hausleitung fallen zu lasten des betr. Mitgliedes. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet zunächst das vorhandene Vermögen. In zweiter Linie haftet jedes Mitglied persönlich und solidarisch. Mitglieder, die keinen Licht- und Kraftzins bezahlen, können zu einem angemessenen Jahresbeitrag verhalten werden. Der Austretende oder Ausgeschlossene hat sämtliche Verbindlichkeiten gegenüber der Genossenschaft sofort zu erfüllen. Die Organe der Genossenschaft sind: a. Die Generalversammlung; b. der Vorstand, und c. die Rechnungsrevisoren. Der Vorstand besorgt die Leitung der Genossenschaft und vertritt sie nach aussen. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Präsident ist Niklaus Portmann, von Hergiswil; Vizepräsident: Josef Schwieger, von Hergiswil; Aktuar: Jean Amberg-Häffiger, von Schöt; Kassier: Siegfried Wermelinger, von Hergiswil; alle wohnhaft in Hergiswil; Beisitzer ist Emil Amrein, von und wohnhaft in Willisauland. Es führen der Präsident oder der Vizepräsident und Aktuar miteinander die verbindliche Unterschrift.

24. September. Die **Käserigenossenschaft Herlisberg-Oberreinach** mit Sitz in Herlisberg (S. H. A. B. Nr. 319 vom 20. Dezember 1910, pag. 2149, und dortige Verweisung) wählte an ihrer Genossenschaftsversammlung vom 2. März 1913 an Stelle des zurückgetretenen Leonz Troxler als Aktuar: Josef Wiss, Sohn, von Büron, in Herlisberg, mit Kollektivunterschriftsberechtigung. Die Unterschriftsberechtigung von Leonz Troxler ist erloschen. An der Generalversammlung vom 15. August 1913 wurde an Stelle des zurückgetretenen Kilian Henseler als Kassier gewählt: Josef Lang, Sohn, von und in Herlisberg, mit Kollektivunterschriftsberechtigung. Die Unterschriftsberechtigung von Kilian Henseler ist erloschen.

Herrenmoden. — 24. September. Inhaber der Firma **Adolf Lehmann, Union-Club** in Luzern ist Adolf Lehmann, von Bautzen (Sachsen), in Luzern. Herrenmodeartikel. Hertensteinstrasse 62.

Sektvertretungen, etc. — 25. September. Inhaber der Firma **Louis Häuser, Sport-Union** in Luzern ist Louis Christian Häuser, von Bönningheim (Württemberg), in Luzern. Sektvertretungen und Sportbureau. Hirschmattstrasse Nr. 43.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Reisebureau. — 1913. 23. September Die Firma **C. Bontinck** in Basel, Agentur des Reisebureaus Union Ticket Office Prop. G. van Hertsen in Antwerpen (S. H. A. B. Nr. 227 vom 3. September 1910, pag. 1559), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach: Innere Margarethenstrasse 14.

23. September. Die **Aktiengesellschaft unter der Firma Banque auxiliaire du Commerce et de l'Industrie, Société anonyme** in Brüssel (eingetragen beim Handelsgericht in Brüssel am 15. Juni 1912) hat am 15. Mai 1913 in Basel eine Zweigniederlassung unter derselben Firma errichtet. Der Zweck der Gesellschaft begreift alle Zweige des Bankwesens in sich, speziell die Verwertung und Förderung kommerzieller und industrieller Unternehmungen. Die Statuten sind am 10. Juni 1912 in Brüssel notariell festgestellt worden. Die Dauer der Gesellschaft ist vorläufig auf 30 Jahre festgesetzt. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt fünfhunderttausend Franken (Fr. 500,000), eingeteilt in 5000 Aktien von je Fr. 100, welche auf Namen lauten und nach erfolgter Vollenzahlung auf den Inhaber gestellt werden können. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im «Moniteur Belge» und im Schweiz. Handelsamtsblatt. Zur Vertretung der Gesellschaft und zwar sowohl für den Hauptsitz als auch für die Zweigniederlassung in Basel sind befugt die beiden Delegierten des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift, nämlich: Albert Traeris und Dr. Paul Frélichoux, beide von und in Basel. Geschäftslokal: Schnabelgasse 4.

24. September. Die **Aktiengesellschaft unter der Firma «Basler Waschanstalt Aktiengesellschaft»** in Basel (S. H. A. B. Nr. 98 vom 21. April 1911, pag. 665) hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 17. September 1913 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Basler Waschanstalt A. G. in Liq.** besorgt durch die beiden Verwaltungsratsmitglieder Achilles Lotz-Trueb und Gottlieb Probst-Schilling, beide von und in Basel, von denen nunmehr jeder einzeln zur rechtsverbindlichen Unterschrift berechtigt ist.

24. September. Die **Aktiengesellschaft unter der Firma Aktiengesellschaft Fioretspinnerei Ringwald** in Basel hat in ihrer Generalversammlung vom 19. September 1913 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Änderung der im Schweiz. Handelsamtsblatt Nr. 233 vom 8. Dezember 1891, pag. 944; Nr. 315 vom 25. Juli 1906, pag. 1258; und Nr. 181 vom

12. Juli 1910, pag. 1275 publizierten Tatsachen getroffen: Das Aktienkapital ist von Fr. 3,000,000 auf den Betrag von vier Millionen Franken (Fr. 4,000,000) erhöht worden; eingeteilt in 4000 auf den Inhaber lautende Aktien von je Fr. 1000. Die übrigen im Schweiz. Handelsamtsblatt publizierten Tatsachen sind unverändert geblieben. Das Geschäftsdomizil der Gesellschaft befindet sich nunmehr Dufourstrasse 51.

Appenzel A.-Rh. — Appenzel-Rh. est. — Appenzello est.

Stickerie. — 1913. 23. September. Bei der Kommanditgesellschaft unter der Firma Egger, Preisig & Co. (Succ. de Zürcher & Egger) mit Sitz in Teufen und Zweigniederlassung in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 287 vom 18. November 1909, pag. 1918) ist der bisher unbeschränkt haftende Gesellschafter Huldreich Egger als solcher zurückgetreten. Er beteiligt sich nun als Kommanditär mit dem Betrage von einhundertzwanzigtausend Franken (Fr. 120,000) und erhält zugleich die Prokura.

St. Gallen — St. Gall — San Gallo

Metzgerei. — 1913. 24. September. Otto Spiess und Gustav Spiess, beide von Wald (Appenzell), in Berneck, haben unter der Firma Gebrüder Spiess in Berneck eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1912 ihren Anfang nahm. Die Unterschrift wird kollektiv geführt, Metzgerei und Fleischhandlung.

Stickerie. — 24. September. Max Herz, J. Möller & Co. Nachfolger, Stickeriefabrikation und Export, St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 200 vom 8. August 1913, pag. 1453). Der Prokurist Adolf Heumann wohnt in London.

Käserei. — 24. September. Der Inhaber der Firma Adolf Fischer mit bisherigem Domizil in Sornthal-Niederbüren (S. H. A. B. Nr. 191 vom 27. Juli 1912, pag. 1372) hat dasselbe nach Degenswil-Niederhelfenschwil verlegt. Käserei. Der persönliche Wohnsitz ist ebenfalls in Degenswil-Niederhelfenschwil.

Glaswaren. — 25. September. Der Inhaber der Firma Robert Gygax, Glaswaren, in Rapperswil (S. H. A. B. Nr. 235 vom 16. September 1913, pag. 1674), wählt für dieselbe folgenden Wortlaut: Robert Gygax (vorm. En-gros Geschäft der Firma Joh. Fähr's Erben).

Buchdruckerei, etc. — 25. September. Die Inhaberin der Firma W. Koch's Wwe. in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 297 vom 10. November 1902, pag. 1585) meldet als jetzige Natur des Geschäftes an: Buchdruckerei und Verlag «des Ostschweizerischen Tagblattes» und «Rorschacher Tagblattes», «des Ostschweizerischen Wochenblattes 68. Jahrgang».

25. September. Katholischer Gesellenverein Rapperswil, Verein mit Sitz in Rapperswil (S. H. A. B. Nr. 252 vom 11. Oktober 1895, pag. 1051/52). Präsident des Vereins ist zurzeit Anton Brändle, Pfarrerhelfer, von Bütschwil, in Rapperswil. Derselbe zeichnet einzeln für den Verein.

Sohlleder, etc. — 25. September. Die von der Firma Ed. Gallusser, Fabrikation von Sohlleder, Zeugleder und Ueberleder, in Berneck (S. H. A. B. Nr. 254 vom 27. November 1894, pag. 1041), an Joachim Gallusser erteilte Prokura ist erloschen.

25. September. Die Firma Joh. Spiess, Metzgerei & Fleischhandlung, in Berneck (S. H. A. B. Nr. 17 vom 25. Januar 1892, pag. 66), ist infolge Wegzugs und Aufgabe des Geschäftes erloschen.

25. September. Folgende zwei Firmen werden infolge Konkurses von Amteswegen gelöscht:

Käsereigenossenschaft Oetwil-Bumberg in Oetwil, Gde. Kirchberg (S. H. A. B. Nr. 313 vom 20. Dezember 1907, pag. 2162/63).

Fuhrhalterei, etc. — August Eberli, Fuhrhalterei und Landwirtschaft, in Wallenstadt (S. H. A. B. Nr. 287 vom 2. November 1911, pag. 1934).

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Aarau

1913. 24. September. Die Pferdezuchtgenossenschaft des Kantons Aargau in Aarau (S. H. A. B. Nr. 1903, pag. 1577) hat ihren Vorstand wie folgt bestellt: Präsident ist Franz Joseph Waldmeyer, Oberst, von Mumpf, in Rheinfelden; Vizepräsident ist Johann Schwab, Hauptmann, von und in Villigen; Aktuar und Kassier ist Baptist Keusch, von Boswil, in Hilfikon; Beisitzer sind: Martin Meyer, Kantonsarzt, von und in Bremgarten; Gottlieb Lüscher-Meyer, von und in Holzikon; Joseph Jegge, Negoziant und Wirt, von und in Sisseln; und Ludwig Ineichen, von und in Langenmatt-Muri.

Bezirk Brugg

24. September. Unter der Firma Aktiengesellschaft der Spinnereien von Heinrich Kunz (Société Anonyme des filatures de Henry Kunz) besteht mit Sitz in Windisch eine Aktiengesellschaft zum Zwecke des Betriebes von Baumwoll-Spinnereien und -Zwirnereien. Die Gesellschaft ist berechtigt, auch andere Fabriken der Textilindustrie, insbesondere Baumwollspinnereien, -Zwirnereien und -Webereien zu erwerben, zu erstellen und zu betreiben oder sich an solchen in irgendwelcher geschäftlichen Form zu beteiligen oder zu interessieren. Die Statuten sind am 31. Juli 1913 festgestellt worden. Das Unternehmen ist zeitlich nicht beschränkt. Das Grundkapital beträgt drei Millionen Franken (Fr. 3,000,000) und ist eingeteilt in 600 Inhaberaktien von je Fr. 5000. Die Bekanntmachung an die Aktionäre erfolgt rechtsverbindlich durch einmalige Absendung von rekommandierten Briefen. Für die Fälle, wo das Gesetz Bekanntmachung durch öffentliche Blätter verlangt, werden als Publikationsorgane bezeichnet: Das Schweiz. Handelsamtsblatt in Bern und die «Neue Zürcher Zeitung» in Zürich. Der Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft Dritten gegenüber gerichtlich und aussergerichtlich. Der Präsident des Verwaltungsrates führt die rechtsverbindliche Einzelunterschrift für die Firma; im übrigen ist der Verwaltungsrat befugt, diejenigen Personen zu bezeichnen, welche die Gesellschaft durch Einzel- oder Kollektivunterschrift vertreten können. Präsident des Verwaltungsrates ist Adolf Wolf, von und in Stuttgart. Das Recht der Kollektivunterschrift zu zweien besitzen: Rudolf Hirzel, von Wetzikon, in Winterthur; Carl Wilhelm Breimajer, von Stuttgart-Schussenried, in Brugg; und Jean Wild, von Bärenwil (Zürich), in Windisch.

Bezirk Zofingen

Malergeschäft. — 25. September. Die Firma Paul Fischer-Eiseler, Dekorations- und Flachmalerei, in Oftringen (S. H. A. B. Nr. 1913, pag. 378), ist infolge Verkaufs des Geschäftes und Wegzugs des Inhabers erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Mendrisio

Spedizione, etc. — 1913. 24 settembre. Cristiano Nadig, essendo decesso, ha cessato di far parte della società in accomandita Succr' Fischer & Rechsteiner, spedizioni e commissioni, con sede principale a Venezia e succursale in Chiasso (F. u. s. di c. del 17 gennaio 1912, n. 14, pag. 89). Conseguentemente la quota di accomandita di cinquantamila franchi (fr. 50,000) da lui conferita è estinta. Entra a far parte della società stessa, come socio accomandante il di lui figlio ed erede: D'Alberto Nadig, da Coira e domiciliato in Milano, il quale conferisce una accomandita di venticinquemila franchi (fr. 25,000).

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

1913. 24 septembre. La société anonyme Brasserie d'Aigle, à Aigle, à dans son assemblée générale du 23 septembre 1913, révisé ses statuts et apporté les modifications suivantes aux faits publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce des 14 novembre 1891, 31 mai 1901, 3 octobre 1906, 21 mai 1908, 13 mars 1911, 25 mai 1912 et 4 juin 1912. Le capital social est fixé à trois cent huitante mille francs; il est divisé en sept cent soixante actions de cinq cents francs chacune. Le conseil d'administration a, dans sa séance du même jour, délégué ses pouvoirs à Edouard Genet, notaire, administrateur à Aigle. Les autres points des publications précédentes n'ont pas subi de modifications.

Genév — Genève — Ginevra

1913. 24 septembre. Suivant acte reçu par M^e Albert Choisy, notaire, à Genève, le 23 août 1913, il a été constitué, sous le nom de Le Home Vérozina, une fondation, conformément au chapitre III, titre 2 du Code civil. Le but de cette fondation est d'offrir un «home» de repos et de confort, soit pour d'anciennes institutrices, soit surtout pour des dames de familles distinguées qui auraient perdu leur fortune ou qui seraient sans ressources de travail ou de famille; tant que les revenus seront insuffisants, ils pourront soit être capitalisés, soit être affectés à des pensions servies à des personnes rentrant dans la catégorie susvisée et domiciliées dans le canton de Genève. Le siège de la fondation est à Genève. La durée n'est pas limitée. La fondation est administrée par un comité de direction de trois membres au moins, qui se recrutera par cooptation et qui a les pouvoirs les plus étendus. Il est valablement représenté vis-à-vis des tiers par la signature collective de tous ses membres ou par celle de l'un d'eux spécialement délégué. Le premier comité de direction est composé de Mademoiselle Hélène de Butzow, rentière, à Genève; Mademoiselle Cécilia Vuagnat, rentière, à Genève; et Léon Daudin, régisseur, à Genève. Domicile de la fondation: 12, Boulevard Georges Favon (bureau de Léon Daudin).

Papeterie, etc. — 24 septembre. Aux termes d'acte reçu par M^e Ami Moriaud, notaire, à Genève, le 14 septembre 1913, il a été formé sous la dénomination de Société anonyme Brachard et fils, une société anonyme, ayant pour objet la continuation et l'exploitation du commerce de papeterie, objets d'art et de fantaisie, exploité à Genève, Rue du Rhône n^o 6, par la maison «Brachard et fils». Le siège de la société est fixé à Genève, Rue du Rhône n^o 6; sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de soixante mille francs (fr. 60,000), divisé en 120 actions nominatives, de fr. 500 chacune. Toutes les publications émanant de la société seront valablement faites par des avis insérés dans la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». Pour les actes à passer ou les signatures à donner, la société est valablement engagée par la signature de l'administrateur unique, lorsque le conseil d'administration ne se composera que d'un seul membre, ou par la signature d'un ou de plusieurs administrateurs, porteurs d'une délibération du conseil, les déléguant à ces fins, ou par la signature de la majorité des membres de ce conseil, lorsqu'il est composé de plusieurs personnes. La société est dirigée par un conseil d'administration d'un à cinq membres, lequel est composé, pour la première période de 6 ans, d'Eugène Brachard, William Brachard, Maurice Brachard, négociants, et de Madame Jeanne Schauenberg, née Brachard; tous domiciliés à Genève.

Pâtisserie-confiserie. — 24 septembre. Le chef de la maison H. Martel, à Plainpalais, commencée le 7 novembre 1910, est Henri Martel, de Genève, domicilié à Plainpalais. Exploitation d'une pâtisserie-confiserie. 21, Rue de Carouge.

Cycles, etc. — 24 septembre. Le chef de la maison Marcel Lequatre, à Genève, commencée le 15 novembre 1909, est Marcel Lequatre, d'origine vaudoise, domicilié à Genève, époux séparé de biens de Marie-Mathilde, née Weibel. Commerce et réparation de cycles et motocyclettes. 3, Rue d'Italie.

Marchand-tailleur. — 24 septembre. La raison A. Grünbaum, marchand-tailleur, à St-Georges (commune de Lancy) (F. o. s. du c. du 21 décembre 1903, page 1874), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Güterrechtsregister. — Registre des régimes matrimoniaux. — Registro dei beni matrimoniali

St. Gall — San Gallo

1913. 25. September. Zwischen den Eheleuten Julius Dolder, Maschineningenieur, von Meilen, in St. Gallen, Inhaber der Firma «Jules J. Dolder», Kommission in Stickereien, Baumwollartikeln etc., in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 176 vom 11. Juli 1913, pag. 1282), und Ida Laura Dolder, geb. Neukomm, besteht gesetzliche Gütertrennung.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Frankfurt a. M.

(Handelsbericht des schweiz. Konsuls, Herrn L. Picard, über das Jahr 1912)

Wirtschaftliche Lage im allgemeinen und Handelsgesetzgebung. Das Jahr 1912 brachte für Deutschland, und demgemäss auch für den hiesigen Bezirk, eine weitere starke Entfaltung wirtschaftlicher Tätigkeit auf fast allen Gebieten. Das zeigen die vorliegenden Ziffern über den Verbrauch von Kohle und Eisen, ferner die Nachfrage nach Arbeitskräften, die Gestaltung der Preise, das Anziehen der Arbeitslohn und zum Teil auch die Schwierigkeiten, mit denen die deutsche Eisenbahnverwaltung bei der Bewältigung des Massenverkehrs im Herbst des vergangenen Jahres, insbesondere im industriellen Westen, zu kämpfen hatte. Weder die fast das ganze Jahr andauernde Anspannung am Geldmarkt noch die kriegerischen Verwicklungen im östlichen Teile Europas, die allerdings eine starke Erschütterung der deutschen Börsen im letzten Quartal des Berichtsjahres zur Folge hatten, vermochten im allgemeinen der wirtschaftlichen Entwicklung Einhalt zu tun. Giebt man den treibenden Kräften nach, welche den wirtschaftlichen Aufschwung hervorgerufen, so wird man sie zunächst in der Ausdehnung und Erstarbung des inländischen Marktes zu suchen haben. Schon durch die regelmässige jährliche Zunahme der deutschen Bevölkerung um fast eine Million Menschen erfährt der Inlandsbedarf und damit die Produktion eine natürliche Steigerung. Zweifellos ist aber auch die Kaufkraft der Bevölkerung seit einigen Jahren gewachsen. Besonders gestärkt hat sich die Aufnahmefähigkeit der landwirtschaftlichen Bevölkerung, deren Lage sich infolge der Steigerung der Lebensmittelpreise und überhaupt aller Erzeugnisse der Landwirtschaft in den letzten Jahren wesentlich gebessert hat. Eine ebenso wichtige Ursache für die überaus lebhaft entwickelte Entwicklung der inländischen Wirtschaft ist der starke Bedarf des Auslandes, wo ebenfalls eine gute Konjunktur herrschte, welche naturgemäss nicht ohne Einfluss auf das deutsche Wirtschaftsleben bleiben konnte.

Diesem äusserlich glänzenden Bilde der wirtschaftlichen Lage Deutschlands im Jahre 1912 entspricht nicht ganz das Geschäftsergebnis. Zahlreiche Momente haben die Rentabilität beeinflusst, so dass nicht alle Zweige und Betriebe in Industrie und Handel aus der allgemeinen Lage entsprechenden Nutzen ziehen konnten.

Wie schon seit Jahren, bestand auch dieses Mal ein Missverhältnis zwischen Arbeitsaufwand und Ertragnis, so dass keine rechte Befriedigung aufkommen konnte. In erster Linie wurde der Gewinn durch die nicht unerhebliche Verteuerung der Rohmaterialien und Hilfsstoffe gekürzt. Fast durchgehend zeigte sich in der deutschen Industrie die Erscheinung, dass die Preise ihrer Rohprodukte eine fortgesetzt steigende Richtung annahmen, dass aber die entsprechende Preissteigerung ihrer Fabrikate auf die mannigfachen Schwierigkeiten stiess. Diese für jede Hochkonjunktur charakteristische, aber bedenkliche Erscheinung ist im Berichtsjahre mit besonderer Schärfe zutage getreten, wie die hohen Preise für Eisen, Kupfer, Kohlen, Baumwolle, Getreide (Weizen, Roggen, Hafer), Kaffee, Rohzucker bewiesen. Als weiteres Hemmnis gesellte sich zu dieser Preissteigerung der Rohstoffe die grosse Anzahl von Lohnbewegungen, welche zum grossen Teile erst durch Streiks und Aussperrungen ihre Erledigung fanden und am letzten Ende eine die Produktion verteuernde Wirkung ausübten. Auf diese Weise entgingen der weiter verarbeitenden Industrie die Vorteile der guten Konjunktur, während die festkartellierten Rohstoffproduzenten in der Lage waren, die gestiegenen Produktionskosten durch entsprechende Preiserhöhungen auf ihre Abnehmer abzuwälzen.

Die Zusammenschlussbewegung in der Montanindustrie hat im Jahre 1912 weitere Fortschritte gemacht. Einmal sind es die Hüttenwerke, die sich Walzwerke und andere Unternehmungen der Fertigungsindustrie angliedern, um bessere und ertragreichere Verwendung für ihre Halbfabrikate zu haben, während sich andererseits Stahl- und Walzwerke mit Hütten und Zechen zu vereinigen suchen, um beim Bezug des Rohmaterials von den Verbänden und Verbandpreisen unabhängig zu sein. Dann nimmt aber auch der Zusammenschluss unter gleichartigen Unternehmungen, besonders in der Kohlenindustrie, mehr und mehr zu, in dem Bestreben, bei zukünftigen Verhandlungen über die Erneuerung der Verbände möglichst hohe Beteiligungsziffern zu erhalten. Die grossen Verbände der Kohlen- und Eisenindustrie in Rheinland und Westfalen haben eine erneute Stärkung und Kräftigung erfahren durch die Erneuerung des Stahlwerksverbandes und die Erweiterung des Roheisenverbandes, sowie durch Abschluss von Verkaufsabkommen mit bisher noch abseits stehenden Hütten im Siegerland und Luxemburg. Auch das Kohlensyndikat hat eine Anzahl neuer Zechen aufgenommen, und es gelang ihm sogar, zu Anfang des Jahres 1912 mit dem preussischen Bergfiskus ein Verkaufsabkommen zu treffen, das von diesem allerdings wieder gekündigt worden ist. Letztere Massnahme ist in industriellen Kreisen mit Genugtuung begrüss worden, indem man daraus ersehen konnte, dass die Preispolitik des Kohlensyndikats seitens des Handelsministeriums keine Billigung finden konnte. Schon lange hatte man es ungern gesehen, dass der Staat die Kohlenausfuhr durch Gewährung billiger Ausnahmetarife unterstützt, was zur Folge hatte, dass die deutsche Kohle nach dem Ausland vorwiegend zu Preisen verkauft wird, welche wesentlich niedriger als die inländischen Kohlenpreise sind. Durch diese Versorgung mit billiger deutscher Kohle wird naturgemäss der ausländischen Industrie der Wettbewerb mit der inländischen auf dem Weltmarkt wesentlich erleichtert. Infolge der Monopolstellung des Kohlensyndikats konnte auch der private Kohlenhandel keine Vorteile mehr aus der Konjunktur ziehen, wie dies in früheren Zeiten der Fall war. Unter dem von der Spirituszentrale geschaffenen Privatmonopol für Rohspiritus hatten die Essig-, Likör-, Kognak- und die Kunstseidefabrikation schwer zu leiden. In Anbetracht der durch solche Privatmonopole zeitigten Erscheinungen, sowie der Tatsache, dass nun auch das Tabakgewerbe, und zwar hauptsächlich die Zigarettenindustrie, von den Vereinigten Staaten von Amerika aus monopolisiert werden soll, ist es begreiflich, dass man dem im November des abgelaufenen Jahres von Seiten der Reichsregierung vorgelegten Entwurf eines Gesetzes über den Verkehr mit Petroleum ernsteste Beachtung zuteil werden liess. Durch diesen Gesetzentwurf wird die Schaffung eines Staatsmonopols unter Uebertragung des Leuchtölhandels an eine vom Reiche beauftragte und beaufsichtigte Vertriebsgesellschaft herbeizuführen beabsichtigt, um hierdurch der drohenden Monopolisierung des deutschen Petroleumhandels durch die Standard Oil Company noch rechtzeitig vorzubeugen. Wenn auch Handels- und Gewerkekreise gegen Schaffung eines jeden Monopols eingenommen sind und sein müssen, so scheint doch in diesem Falle die Ansicht vorzuherrschen, dass ein Staatsmonopol, welches selbstverständlich der wirksamsten Kontrolle der Öffentlichkeit unterstehen muss, immer noch irgendwelchen rücksichtslos wirkenden Privatmonopolen vorzuziehen sei.

Die infolge der anhaltenden Fleischnot von den Regierungen, ergangene Anregung und Aufforderung an die Gemeinden, durch den Bezug und die billige Abgabe von Fischen, Kartoffeln und anderen Bedürfnissen des täglichen Lebens, die Lebenshaltung der minderbemittelten Bevölkerungsschichten zu erleichtern, wurde naturgemäss von dem am Handel in diesen Lebensmitteln interessierten Geschäftsleuten ungern gesehen, da ihre Tätigkeit hierdurch ausgeschaltet werden sollte. Vielfach wurde der Regierung vorgehalten, ihre Massnahmen zur Behebung der Teuerung sollten sich in anderer Richtung bewegen, nämlich auf dem zoll- und tarifpolitischen Gebiete. Tatsächlich hat auch die preussische Staatsregierung von September 1912 ab die Einfuhr von frischem Fleisch und Schlachtvieh in erweitertem Umfang zugelassen und den Gemeinden, die frisches und gefrorenes Fleisch für eigene Rechnung einführen, eine Ermässigung des Einfuhrzolles gewährt. Von dieser Einfuhrerleichterung ist, wenigstens was frisches Fleisch anbelangt, ziemlich umfassend Gebrauch gemacht worden. Es lässt sich aus der bisher veröffentlichten Reichsstatistik zwar nicht ersehen, wie gross die Fleischzufuhr gewesen ist, die auf Grund der erweiterten Einfuhrerlaubnis der Regierung erfolgte; ein ungefähres zutreffendes Bild davon wird man aber erhalten, wenn man die Menge der Fleischzufuhr im letzten Vierteljahr 1912 mit der Einfuhr in derselben Zeit des Vorjahres vergleicht.

Es wurden eingeführt in Doppelzentnern:

	Frühes Rindfleisch		Frühes Schweinefleisch	
	1911	1912	1911	1912
Oktober	16,076	33,682	1,506	16,800
November	15,425	42,197	1,219	39,586
Dezember	21,293	81,927	1,291	48,887
	52,894	107,806	4,016	104,783

Aus dieser Uebersicht geht hervor, dass etwa 55,000 Doppelzentner mehr Rindfleisch und etwa 100,000 Doppelzentner mehr Schweinefleisch im letzten Vierteljahr 1912 eingeführt worden sind als in 1911. Die eingeführten Mengen Rindfleisch kamen zu 49,270 Doppelzentnern aus Dänemark, 33,220 aus den Niederlanden und 12,645 aus Russland. Vom Schweinefleisch stammen 13,633 Doppelzentner aus Dänemark, 61,124 aus den Niederlanden und 12,423 aus Russland. Was die Preise anbelangt, so ist zu bemerken, dass diejenigen für Ochsen- und Rindfleisch seit Oktober etwas zurückgegangen sind, während der Preis für Schweinefleisch weiter gestiegen ist.

Die Rheinschiffahrt war durch den grossen Wasserreichtum begünstigt, so dass die volle Ausnutzung des Laderaums beinahe während

des ganzen Jahres möglich war. Die Privatschiffer konnten auskömmliche Schiffsmieten erzielen. In der Obermainsschiffahrt gelang es, den Verkehr zwischen Frankfurt a. M. und Würzburg regelmässiger zu gestalten.

Im Berichtsjahre sind die Frankfurter Verkehrsverhältnisse durch die Eröffnung des Osthafens in ein neues Stadium getreten. Während an anderen Plätzen die Hafenanlagen auf Kosten des Staates ausgeführt worden sind, hat die Stadt Frankfurt a. M. hierfür aus eigenen Mitteln ein Kapital von 70 Millionen Mark aufgewendet. Irgendwelche Zuschüsse von Seiten des Staates sind hierzu nicht geleistet worden.

Die deutsche Zollpolitik hat im Berichtsjahre keine nennenswerten Aenderungen erfahren, weil während desselben keine Handelsverträge mit anderen Ländern geschlossen worden sind. Dagegen sind einige Zollbegünstigungen zur Behebung des Kartoffelmangels und der Fleischteuerung getroffen worden.

Neue Gesetze von einschneidender Bedeutung für Handel und Industrie wurden im Jahre 1912 im Reiche und in Preussen nicht erlassen. Von den älteren Gesetzen ist ein Abschnitt der Reichsversicherungsordnung, die Invalidenversicherung, am 1. Januar 1912 in Kraft getreten, und damit sind allerdings erhöhte Aufwendungen seitens der Arbeitgeber nötig geworden. Mit diesen Mehrleistungen hatte man sich aber im Hinblick auf die Notwendigkeit, eine Arbeiter-Witwen- und Waisenversorgung zu schaffen, bereits abgefunden und hat ihre Einwirkung bei der günstigen Konjunktur nicht allzu schwer empfunden.

Die Angestelltenversicherung, die am 1. Januar 1913 in Kraft getreten ist, hat auch bereits ihre Schatten vorausgeworfen. Für den Arbeitgeber bringt das Gesetz im Jahre 1913 eine erhebliche weitere Belastung, aber auch den Angestellten legt es Lasten auf, die sie, wie an verschiedenen Orten das Vorgehen der Handlungsgehilfenverbände gezeigt hat, gern auf die Prinzipale abwälzen möchten. Lastig empfunden wird das Gesetz auch namentlich von den in Deutschland als Angestellte tätigen Ausländern, und zwar insbesondere von denen, die sich hier nur vorübergehend zu ihrer Ausbildung aufhalten und die ihrerseits wohl die Beiträge leisten müssen, nach ihrem Weggang aus Deutschland aber keine Ansprüche mehr an die Versicherung haben. Das gleiche gilt z. B. auch von den immerhin ziemlich zahlreichen französischen Schweizerinnen, die sich durch Stundenlohn verdienen, und die in ihrer Eigenschaft als Privatlehrerinnen gleichfalls dem neuen Gesetze unterliegen.

Industrielle Lage in Deutschland. Nach dem «Reichs-Arbeitsblatt» war der Beschäftigungsgrad im Monat August auf dem gewerblichen Arbeitsmarkte im allgemeinen ausreichend und hat sich gegen den Vormonat in den meisten Gewerbebezügen wenig geändert, gegenüber dem gleichen Monat des Vorjahres aber fast überall verschlechtert.

Nach den Berichten von industriellen Firmen und Verbänden hat die ruhige Lage auf dem Ruhrkohlenmarkt eine weitere kleine Abschwächung erlitten. In Ober- und Niederschlesien und auf dem Braunkohlenmarkt gestaltete sich der Geschäftsgang gut. Das gleiche gilt vom Eisenerzbergbau und von der elektrischen Industrie. Die Roheisenerzeugung, Kaliindustrie, Eisengiessereien, Stahlwerke und Maschinenindustrie waren mässig, aber genügend beschäftigt. Die chemische Industrie konnte ihren normalen Stand aufrechterhalten. Erhebliche Verschlechterungen gegen den Vormonat erlitten die Holzindustrie, die Baumwollspinnereien und Webereien; die, wie das Baugewerbe, ungenügend beschäftigt waren.

Die Einnahme aus dem Güterverkehr deutscher Eisenbahnen ausschliesslich Bayerns betrug im August 1913 M. 175,700,512, das sind M. 2,345,593 mehr als im Vormonat und M. 1,904,588 mehr als im gleichen Monat des Vorjahres. Die Mehreinnahme gegenüber dem Vorjahr bezifferte sich auf M. 3 oder 0,9% auf 1 km.

— **Internationale Arbeiterschutzkonferenz.** Die Konferenz hat ihre Beratungen Mittwoch abend zu Ende geführt. Donnerstag vormittags 11 Uhr fand die Unterzeichnung der Schlussakte und die Schlussitzung statt.

Die Schlussakte enthalten die folgenden hauptsächlichsten Bestimmungen: Durch eine erste Konvention soll die industrielle Nacharbeit der jugendlichen Arbeiter bis zum vollendeten 16. Altersjahr verboten sein. Das Verbot ist bis zum vollendeten 14. Jahre unter allen Umständen absolut. Die Nachruhe soll eine Dauer von mindestens 11 aufeinanderfolgende Stunden enthalten, und es soll darin von allen Staaten der Zeitraum von 10 Uhr abends bis 5 Uhr morgens enthalten sein. Für Stein- und Braunkohlenbergwerke sind, falls die Ruhezeit verlängert wird, gewisse Verschiebungen zulässig. Das Uebereinkommen soll zwei Jahre nach Schluss des Protokolls zur Hinterlegung der Ratifikationen in Kraft treten. Die Frist für die Glasindustrie und für die Walz- und Hammerwerke musste im Interesse einer Verständigung für jugendliche Arbeiter über vierzehn Jahre und in Würdigung der Schwierigkeiten, die in einigen Ländern entstehen würden, verlängert werden.

Nach den Grundzügen einer zweiten Konvention soll die Dauer der industriellen Arbeit von weiblichen Personen jeden Alters und von jungen Leuten bis zum vollendeten 16. Altersjahre täglich nicht mehr als 10 Stunden betragen. Nach Wahl können die Vertragsstaaten die Höchst- arbeitsdauer auf 60 Stunden an den sechs Werktagen und mit einem Maximum von 10 1/2 Stunden täglich festsetzen. Die Höchstarbeitszeit kann durch Ueberstunden unter gewissen Voraussetzungen ausnahmsweise verlängert werden, wie dies jetzt schon in den nationalen Gesetzgebungen vorgesehen ist. Indessen darf die Gesamtzahl der Ueberstunden jährlich 140 Stunden nicht übersteigen. Die Konvention setzt für einige Industrien noch besondere Bestimmungen fest und gewährt für solche, sowie für Staaten, in denen die gesetzliche Arbeitszeit heute 11 Stunden noch erreicht, Uebergangsfristen.

— **Internationaler Eisenbahntransport.** Das Zentralamt für den internationalen Eisenbahntransport veröffentlicht soeben die sechste in französischer Sprache abgefasste Ausgabe des Stationsverzeichnisses der Eisenbahnen, welche dem internationalen Uebereinkommen über den Eisenbahntransport angehören. Das Verzeichnis kann zum Preise von Fr. 4 bei genanntem Amte bezogen werden.

— **Weltausstellung in Tokio.** Nach Mitteilung der schweizerischen Gesandtschaft in Japan hat die japanische Regierung für die im Jahr 1914 in Tokio geplante Internationale Ausstellung die Zollfreiheit zugestanden. Das Nähere kann bei der Schweizerischen Zentralstelle für das Ausstellungswesen, Metropoli, Zürich, in Erfahrung gebracht werden.

— **Massnahmen gegen die Cholera.** Der Bundesrat hat mit Beschluss vom 24. September Bosnien-Herzegowina als choleraverseucht erklärt. Es kommen daher gegenüber den Herkunftsn aus diesem Lande die Bestimmungen der Verordnung vom 30. Dezember 1899/4. Februar 1908 zur Anwendung in dem Umfange, wie sie durch den Bundesratsbeschluss vom 1. September 1908 in Vollziehung gesetzt worden sind (Art. 33 bis 35: Ueberwachung der Reisenden am Ankunftsorte, und Art. 37 bis 48: Waren- und Gepäckverkehr).

Der Beschluss tritt am 29. September 1913 in Kraft.

Weizenpreise

(Nach dem Economiste européen)

(Per 100 Kilogramm)

	28. August	4. September	11. September	18. September	25. September
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Paris	27.35	27.40	27.40	27.80	27.75
Liverpool	19.99	19.81	19.83	19.72	19.46
Berlin	25.12	24.87	24.87	24.62	24.50
Budapest	24.02	23.69	23.18	23.05	22.78
Chicago	16.46	16.44	16.57	16.83	16.25
New-York	18.21	18.12	18.19	18.62	17.87

Exposition internationale à Tokio. La légation de Suisse au Japon apprend que le gouvernement japonais a accordé aux produits destinés à l'Exposition Internationale de Tokio en 1914 l'exemption des droits de douane. Pour plus de détails, s'adresser à l'Office central suisse pour les expositions, Zurich, Métropole.

Einfuhr in den freien Verkehr der Schweiz.

Importation dans la circulation libre de la Suisse.

Gattung der Ware Désignation des articles	August - Août		Januar - Janvier		August - Août	
	1918	1912	1918	1912	1918	1912
Weizen — Froment	377,397	367,092	3,287,102	2,832,896		
Hafer — Avoine	106,005	120,045	1,183,038	1,089,287		
Gerste — Orge	7,214	10,239	79,876	95,259		
Mais — Mais	197,732	103,747	765,856	495,380		
Hartweizengries — Semoule de blé dur	18,299	17,708	135,653	151,128		
Backmehl — Farine panifiable	30,945	36,443	250,913	251,884		
Kaffee, roher — Café brut	9,147	8,984	68,319	64,256		
Roh- und Kristallzucker, Stampf- (Pilé-) Zucker, Traubenzucker	80,877	79,986	531,399	537,881		
Sucre brut et sucre cristallisé, pilé, sucre de raisin						
Zucker in Hüten, Platten, Blöcken, Ab- fall von raffiniertem Zucker	22,426	22,418	131,742	131,413		
Sucre en pains, plaques, blocs, déchets de sucre raffiné						
Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	13,045	12,083	114,480	106,008		
Sucre coupé ou en poudre fine						
Schweineschmalz — Saindoux	804	1,531	11,034	13,243		
Rohtabak — Tabac brut	6,210	6,666	49,904	56,320		
Wein in Fässern — Vins en fûts hl	53,458	28,775	924,008	896,212		
Steinkohlen — Houille	1,754,580	1,744,373	12,865,830	12,860,795		
Petroleum — Pétrole	42,866	50,226	380,415	383,672		

Generalversammlungen — Assemblées générales

4. Oktober

Verenigte Werkstätten Nidau & Döttingen A.-G.: Nachmittags 2 1/2 Uhr (Bahnhofrestauration in Olten).
Società Anonima Polus in Balerna: Alle ore 2.30 pom. (Locali della società in Balerna)
Schweiz. Broncewarenfabrik A. G., Turgi: Nachmittags 3 Uhr (Hotel Fuchsli in Brugg)
Compagnie du chemin de fer Clarens-Chally-Blonay: A 4 1/2 heures du soir (Collège de Clarens).
Fonderie de Courgenay S. A., Courgenay: A 5 heures du soir (Restaurant Métropole, à Delémont).
Mech. Eisenwarenfabrik A.-G., Kempten (Zürich): Abends 5 1/2 Uhr (in den „Ochsen“ in Kempten (Zürich)).

6. Oktober

Société fermière des mines du Val d'Anniviers, Lausanne: A 11 heures du matin (Etude des notaires Rochat et Allamand, rue de la Paix, à Lausanne).
Neue Schweizerische Kattundruckereien in Richterswil: Nachmittags 2 1/2 Uhr (Hotel Engel in Richterswil).

11. Oktober

Konstanzer Giesserei und Maschinenfabrik, Rieter & Koller A. G., Kreuzlingen: Nachmittags 3 1/2 Uhr (Verwaltungsgebäude der Fabrik in Kreuzlingen).
Usines métallurgiques de Vallorbe: A 4 heures de l'après-midi (Grande Salle du Buffet de la nouvelle Gare, à Vallorbe).

13. Oktober

„La Savoissienne S. A.“, Neuchâtel: A 10 1/2 heures du matin (Etude du notaire Ph. Dubied, rue du Môle, 8a, à Neuchâtel).

14. Oktober

Société Cuprosa, Lausanne: A 11 heures du matin (Local de la Bourse, à Lausanne).

16. Oktober

A. G. Volta, Glarus: Vormittags 10 1/2 Uhr (Hotel Glarnerhof in Glarus).

17. Oktober

Aktiengesellschaft St. Georgen in Liquidation, Zürich: Nachmittags 3 Uhr (Sitzungszimmer der „Fides“ Treuhänder-Vereinigung, Bahnhofstrasse 69, Zürich).

Dividenden — Dividendes

Metallwarenfabrik Zug A. G., Zug: Fr. 40. — Bank für Orientalische Eisenbahnen in Zürich: Fr. 35 = 7%. — Bank für elektrische Unternehmungen in Zürich: Alte Aktie: Fr. 100; Neue Aktie: Fr. 50. — Maschinenfabrik Oerlikon: Fr. 35. — Schreib- und Buchdruckfabrik A. G., Biel: Fr. 30. — Lagerhäuser der Centralschweiz: Fr. 24.

Annoncen - Regie:

HAASENSTEIN & VOGLER

Anzeigen — Annonces

Regie des annonces:

HAASENSTEIN & VOGLER

Schweiz. Bureauumöbelfabrik W. Bucher
(2859 Li) **Kerns (Obwalden)** 1956.

Spezialität: Bureauumöbel, amerikan. System; moderne Schlaf- und Esszimmer in Eiche und Nussbaum.
Prompte Bedienung. Billigste Preise. Kataloge zu Diensten.

Liquidationsanzeige & Forderungsruf

Die **A. G. Hotel Helvetia** mit Sitz in **Luzern** ist gemäss Beschluss der Aktionär-Versammlung vom 21. Juli 1913 in Liquidation getreten.

(S. H. A. B. Nr. 239 vom 19. September 1913.)

Gemäss Art. 665 des Schweiz. Obligationenrechts werden die **Gesellschaftsgläubiger** hiermit aufgefordert, ihre Ansprachen bei der gewählten Liquidatorschaft, Herren **Gut & Cie.**, Bankgeschäft, Pilatusstrasse Nr. 39, **Luzern**, bis **15. November 1913** anzumelden, unter Beilage der Ausweise.

Luzern, den 22. September 1913.

A. G. HOTEL HELVETIA
per Liquidationskommission:
GUT & CIE, Bankgeschäft.

Pontresina

Öffentliche freiwillige Versteigerung von in zentraler, sonniger Lage in Pontresina situirten, hypotheckenfreien Grundstücken, Gebäulichkeiten und im Betrieb befindlichen Restaurants mit Mobiliar lt. Inventar: **Donnerstag**, den 2. Oktober, nachmittags 2 Uhr, im Hotel Kronenhof in Pontresina.

Die Grundstücke befinden sich in Ober-Pontresina (St. Spiert), zwischen den beiden Hauptstrassen und qualifizieren sich als prima Bauplätze. Es kommen zur Versteigerung:

1. Erstklassiger Bauplatz mit einem Flächeninhalt von 48 a 18 m² zwischen Dorfstrasse und oberer Bahnhofstrasse gelegen. Auf demselben befinden sich: a) das ehemalige Casino, jetzt Restaurant „Tais“ Nr. 88, inkl. Mobiliar lt. Inventar; b) zwei alte Häuser Nr. 89 und 90; c) ein kleines Gebäude Nr. 87, früher Apotheke, jetzt Coiffeurgegeschäft.
2. Bauplatz unterhalb Haus Olgiati und Cl. Saratz, an der oberen Bahnhofstrasse gelegen. Flächeninhalt 21 a 72 m².
3. Bauplatz vis-à-vis Hotel Engadinerhof an der Dorfstrasse. Flächeninhalt 11 a 75 m². Wird nicht versteigert, weil aus freier Hand verkauft.
4. Bauplatz an der oberen Bahnhofstrasse. Flächeninhalt 14 a 70 m².
5. Zwei kleinere Bauplätze zwischen Berninabach und oberer Bahnhofstrasse: a) 11 a 43 m² und b) 12 a 68 m².
6. Chalet „Sanssouci“ samt Inventar, Nr. 300. Bodenmass 51 a 86 m². Sommerwirtschaft, idyllisch mitten im Walde gelegen.

Die Gantbedingungen und Pläne liegen beim Unterzeichneten zur Einsicht anf.
Samedan, den 15. September 1913.

Der Beauftragte: **L. C. Sutter**.

Schweizerische Bett- und Tischdeckenwebereien A. G.

Waldstatt

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 11. Oktober 1913, nachmittags 2 Uhr

— im Hotel Schiff in St. Gallen —

Traktanden:

1. Abnahme der Rechnung (1. Januar 1912 bis 30. Juni 1913), Geschäftsbericht und Déchargeerteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über Art. 5, 6 und 7 des § 16 der Statuten.
3. Wahl der Rechnungsrevisoren.
4. Unvorhesehenes. (2485 1)

Rechnung, sowie Bericht der Rechnungsrevisoren und Geschäftsbericht liegen in unserem Bureau in Waldstatt den Aktionären zur Einsicht auf.

Stimmkarten können gegen Ausweis des Aktienbesitzes vor Beginn der Versammlung in Empfang genommen werden.

Waldstatt, den 25. September 1913.

Der Verwaltungsrat.

SUCHARD S. A.

Remboursement d'obligations 4% de l'emprunt de fr. 3,000,000

Série A, de 1905

Les obligations dont les numéros suivent, sont sorties au tirage au sort du 22 septembre 1913:

1	286	762	1177	1532	2022	2406
8	316	795	1215	1611	2031	2419
46	317	830	1219	1619	2068	2607
58	327	856	1229	1704	2074	2718
65	330	869	1232	1773	2085	2744
71	353	896	1292	1783	2091	2769
93	381	999	1297	1796	2152	2795
95	404	1005	1376	1799	2164	2799
97	419	1009	1433	1803	2226	2875
133	462	1020	1464	1804	2230	2879
165	538	1026	1503	1815	2261	
193	619	1098	1519	1819	2268	
230	629	1109	1542	1821	2276	
247	707	1141	1552	1983	2299	
278	709	1157	1578	2002	2351	

Le rembursement se fera dès le 31 décembre 1913, à Neuchâtel: au siège social et chez MM. Berthoud & Co., banquiers; à Bâle: à la Banque Commerciale de Bâle.

Les obligations appelées au rembursement cesseront de porter intérêt dès le 31 décembre 1913.

Neuchâtel, le 23 septembre 1913.

SUCHARD S. A.

WIDEMANN'S HANDELSCHULE BASEL

:: Kohlenberg 13 ::
Gegründet 1876

Rasche und gründliche Vorbereitung für die kaufmännische Praxis. Untere und obere Stufe. Ganztägige Stenotypistenkurse. Deutschkurs für Fremde. Abteilung für das Hotelfach.
Neu eröffnet: Internat ausserhalb der Stadt (Landerziehungsheim mit Pavillonssystem). — Eintritt jederzeit. Prospekt durch den Vorsteher: **Dr. jur. René Widemann.**

Thurgauische Kantonalbank

Die vakant gewordene Stelle des (2494.)

Verwalters unserer Filiale in Romanshorn

wird hiemit zur freien Bewerbung ausgeschrieben.

Reflektanten haben sich über gründliche Kenntnisse des Bankwesens, insbesondere des Hypothekengeschäftes auszuweisen.

Anmeldungen sind schriftlich bis 10. Oktober 1913 an die Direktion der Hauptbank einzureichen.

Weinfelden, den 26. September 1913.

Im Auftrage des Bankausschusses:
Die Direktion.

Leih- & Sparkassa vom Seebezirk & Gaster Uznach

Die Aktiendividende pro 1912/13 ist auf:

5 1/2 %

festgesetzt worden. (3587 G) (2489.)

Dividendencoupon Nr. 7 wird mit Fr. 27.50 eingelöst.
Uznach, den 25. September 1913.

Die Direktion.

Lebensmittel A.-G. Bern vorm. Joh. Sommer & Co.

Gemäss Beschluss unserer Generalversammlung wird der Dividendencoupon pro Geschäftsjahr 1912/13:

(2488.)

Nr. 6 à 5 % mit Fr. 10 per Stück

an unserer Kasse, Zeughausgasse 31, eingelöst.

Bern, den 23. September 1913.

Der Verwaltungsrat.

Aargauische Creditanstalt Aarau, Laufenburg und Wohlen

Aktienkapital und Reserven

Fr. 8,250,000

Wir geben bis auf weiteres

4 1/2 % Obligationen

al pari auf 3 Jahre zu 4 ans.

Die Titel lauten auf den Inhaber in Beträgen von Fr. 500, Fr. 1000 und Fr. 5000 und sind mit Semester-Coupons versehen. (A 463 Q) 1749

Auf Wunsch werden auch Titel auf den Namen lautend mit Jahres-Coupons ausgestellt.

Kündbare, solide Obligationen anderwärts werden unter günstigen Bedingungen an Zahlung übernommen.

Unser Institut ist zur Entgegennahme von Mündelgeldern berechtigt und wird von der Schweizerischen Revisionsgesellschaft A.-G. kontrolliert.

Der Direktor: **Blattner.**

4 1/2 % Anleihen

der (4454 Z) (2490.)

Genossenschaft Buchdruckerei des Schweiz. Grütlvereins von 1908

Zur Rückzahlung per 1. Oktober 1913 wurden ausgelöst die Obligationen: Nr. 21, 45, 50, 59, 147, 150, 164, 196, 200, 230, 251, 262, 278, 283, 318, 339, 376, 407, 420, 427, 434, 437, 442, 454, 482, 518, 534, 542, 548, 550, 656, 676, 686, 698, 709, 728, 730, 756, 757, 803.

Einlösung des Coupons per 1. Oktober:

Bank in Zug.

Buchdruckerei des Schweiz. Grütlvereins, Zürich.



Der Ramie-Seide-Rippenglühstrumpf

KOH-I-NOOR

(2486,) ges. gesch. (6616 Q)
montiert auf Patenthalter „TADELLOS“ und jede Art

Invert-Strümpfe

ist in Bezug auf

Blendende Helle und Haltbarkeit

genau dasjenige, was Sie suchen.

Verlangen Sie stets und überall nur KOH-I-NOOR.

Glühstrumpffabrik Basel

Albert Scheidegger.

Schweizerisch-Amerikanische Stickerei-Industrie Gesellschaft

Swiss-American Embroidery Company

Société Suisse-Américaine pour l'Industrie de la Broderie

Glarus

Einladung zur II. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
am Samstag, den 11. Oktober 1913, vormittags 10 1/2 Uhr, im Hotel Glarner-Hof, Glarus

Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Bilanz für das am 30. September 1913 abgeschlossene Geschäftsjahr.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Abnahme der Jahresrechnung, Beschlussfassung über die Gewinnverteilung, Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
4. Statutarische Erneuerungswahl der Rechnungs-Revisoren.

Bericht der Verwaltung, Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 2. Oktober a. c. zur Einsicht an am Gesellschaftssitz in Glarus (bei Dr. Schindler, Advokat, Glarus):

Gegen Hinterlegung der Aktien oder gegen einen von den betr. Stellen als genügend erachteten Ausweis des Aktienbesitzes können Eintrittskarten zur Generalversammlung bis spätestens 8. Oktober 1913, abends 5 Uhr, am Gesellschaftssitz in Glarus, sowie bei der Schweiz. Kreditanstalt Zürich und der Aktiengesellschaft Leu & Co. Zürich bezogen werden. (Z. G. 2160) (2492.)

Glarus, den 25. September 1913.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

Der Sekretär:

David Schoenfeld.

Dr. A. Janggen.

Directeur de Banque

actuellement en fonctions, rompu aux affaires, connaissant quatre langues et ayant travaillé avec succès, changerait sa situation contre une autre équivalente. — Ecrire sous P 26894 L à Haenstein & Vogler, Lausanne. 2479!

Maschinenfabrik Oerlikon

Dividenden-Zahlung

Coupon Nr. 15 unserer Aktien wird ab heute mit Fr. 35 an den gewohnten Zahlstellen eingelöst.

Oerlikon, 24. September 1913. (4406 Z) (2458.)

Die Direktion.

Einwohnergemeinde Interlaken

4 % Anleihen vom Jahre 1899 von Fr. 85,000

Zur Rückzahlung auf 31. Dezember 1913 sind folgende 2 Obligationen herausgelöst worden, deren Verzinsung vom genannten Tage an aufhört: (7479 Y) (2487)

Nr. 56 und 61.

Diese mit sämtlichen unverfallenen Coupons versehenen Obligationen sind spesenfrei zahlbar bei:
der Gemeindegasse Interlaken,
der Kantonalbank von Bern und ihren Zweiganstalten.

Eine leistungsfähige Buchdruckerei
mit Setzmaschinenbetrieb im Kanton
Zürich **übernimmt** noch ein

Vereinsorgan

oder sonstiges, gutfundiertes

Fachblatt

Offerten sind zu richten unter
Chiffre **ES 18743** an die Annoncen-
Expedition **Rudolf Mosse,**
Zürich. (Za 14583) (2261.)

Geschäftsinhabern

welche m. finanziellen Schwierigkeiten zu kämpfen haben, steht erfahrener und gewandter Fachmann mit Rat und Tat zur Seite.

Man wende sich vertrauensvoll unter Chiffre **U 6345 Q** an **Haenstein & Vogler, Basel.** (2067)

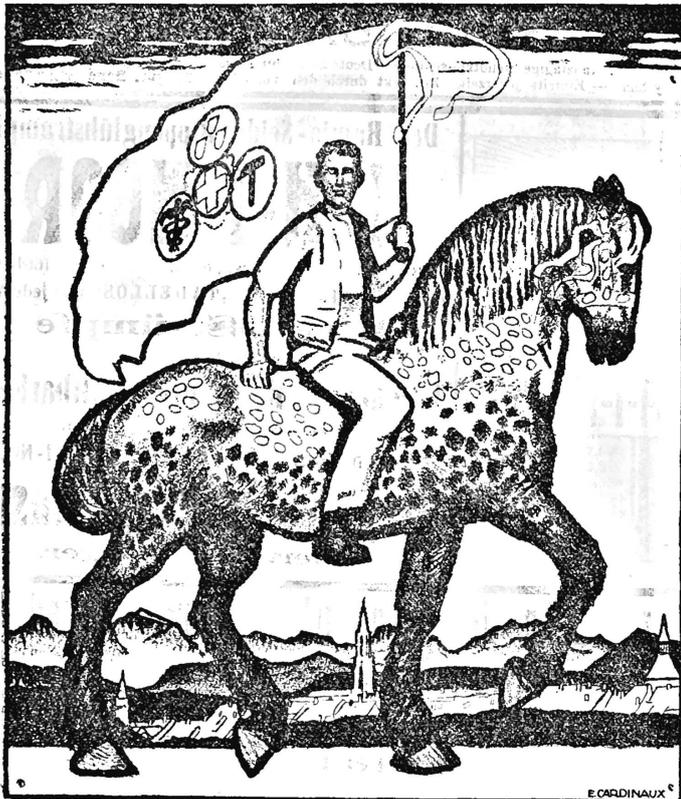
Anlegung und Nachführung

der

Buchhaltung (6347 Q) (2066.)
Inventuren
und Bilanzen,
Revisionen etc.

besorgt prompt, gewissenhaft und streng diskret

E. Günther, Basel,
Bücher-Revisor.



SCHWEIZERISCHE LANDESAUSSTELLUNG BERN 1914 MAI-OKT.

Lagerhaus Winterthur der Schweizerischen Bankgesellschaft (vormals der Bank in Winterthur)

Geleiseanschluss an den Güterbahnhof
Massiver Bau mit luftigen, trockenen Räumen.
Keller und drei Etagen. Vieljährige Erfahrung im Lagergeschäft.
Verteilung und Weiterbeförderung von Sammel-
sendungen. Reglement mit Gebührentarif zu Diensten.
Telefon Nr. 218. (Za 4586 G) (1650.)

Thurg. Hypothekenbank in Frauenfeld

Zweiganstalten in
Arbon, Kreuzlingen, Romanshorn und Weinfelden

Wir sind Abgeber von

4 $\frac{1}{2}$ % Obligationen unserer Bank

auf 3 oder 5 Jahre fest, auf den Inhaber oder Namen lautend
und mit Halbjahres-Coupons versehen; Zinsfall auf Mitte oder
Ende eines beliebigen Monats.

Solide gekündete oder kündbare Obligationen anderer
Banken und Unternehmungen werden an Zahlungsstatt an-
genommen. (F 3704 Z) (1621)

Ferner offerieren wir den Inhabern von gekündeten und
kündbaren Obligationen unseres Institutes die Konversion in
4 $\frac{1}{2}$ % Titel, auf 3 oder 5 Jahre fest, wobei wir den erhöhten
Einzins schon vom Tage des Umtausches an vergüten.

Einzahlungen werden ausser bei unserem Hauptsitz und
den Zweiganstalten entgegengenommen in

Basel: bei Basler Handelsbank,
Bern: Herren A. Sarasin & Cie.,
Zürich: Herren Wytenbach & Cie.,
Herren Blankart & Cie.,
Herren A. Hofmann & Cie.,
St. Gallen: Herren Wegelin & Cie.,
Glarus: Herrn J. Leuzinger-Fischer,
Schaffhausen: Herren Gebrüder Oeschlin.

Die Hauptdirektion:

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co., à Berne

Den tit. ausstellenden Firmen

bestätigen wir unser Zirkular vom 1. September und knüpfen hieran die Einladung, uns die

Texte für die Offiziellen Ausstellungs - Kataloge

recht bald übersenden zu wollen.

Die redaktionelle Einleitung, die von einem Fachmann verfasst, an der Spitze jeder Gruppe bzw. Sektion gebracht wird, erscheint in deutscher und französischer Sprache. Die Firmen-Eintragungen erfolgen in der Regel in der Sprache der betreffenden Landesgegend. Dagegen steht es jedem Aussteller frei, seine Firma mehrsprachig aufzubauen. Die sich ergebenden Mehrzeilen werden nach dem Tarif berechnet, der sich aus dem Reglement für die Aussteller vom 25. April 1912 ergibt und in dem jedem Aussteller zugegangenen Einladungs-Zirkular enthalten ist. Es wird ferner im Interesse jedes Ausstellers liegen, von dem Recht, Mehrzeilen gegen mässige Vergütung aufzubauen, auch zur Aufgabe weiterer Zusätze Gebrauch zu machen, die dazu dienen können, den Ausstellungsbesucher in klarer Weise zu orientieren.

Die tit. inserierenden Firmen

machen wir auf die Gelegenheit aufmerksam, im Inseratenanhang der Kataloge und des Offiziellen Führers Anzeigen aufzugeben. Der Inseratenteil wird nach den Ortschaften alphabetisch geordnet. Bei den einzelnen Ortschaften werden auch die einzelnen Anzeigen in alphabetischer Reihenfolge gebracht. Der Inseratenteil wird demnach sehr übersichtlich sein und infolgedessen erhöhten Wert haben. Vom Offiziellen Führer erscheint eine deutsche und französische Ausgabe. Die Inserate erscheinen ohne Preiserhöhung in beiden Ausgaben, müssen aber so redigiert sein, dass nur ein Satz notwendig ist.

Es handelt sich bei diesen Offiziellen Katalogen und dem Führer um eine Inserationsgelegenheit, wie sie in ähnlicher Qualität dem inserierenden Publikum nur in grossen Zeitabständen ganz ausnahmsweise einmal geboten wird. Da die Zeit zur Entgegennahme von Inserationsaufträgen beschränkt ist, ersuchen wir um beschleunigte Einsendung der Bestellung. 24771

Annoncen-Expedition Haasenstein & Vogler

Alleinige Konzessionärin für die Ausstellungs-Kataloge und den Inseratenteil des Offiziellen Führers der Schweizerischen Landesausstellung in Bern 1914

Seilbahn Mürren-Allmendhubel

Die Herren Aktionäre werden gemäss § 11 der Statuten zu der

ordentlichen Generalversammlung

welche Samstag, den 11. Oktober 1913, nachmittags 2 Uhr, im Hotel Berner-Hof in Interlaken stattfindet, eingeladen.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro Ende 1912 auf Bericht der Revisoren hin. Décharge-Erteilung an die Verwaltungsbehörden.
2. Beschlussfassung über Verwendung des Jahresergebnisses
3. Beschlussfassung über:
 - a. Erhöhung des Obligationenkapitals von Fr. 200,000 auf Fr. 260,000,
 - b. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 300,000 auf Fr. 350,000,
 zum Zwecke der Beschaffung neuer Geldmittel für die Ausmauerung des Tunnels und andere nachträgliche Arbeiten.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahlen in die Kontrollstelle. (24641)

Die Stimmkarten für die Generalversammlung, die zugleich als Eintrittskarten dienen, können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über den Besitz derselben vom 1. Oktober hinweg bei der Betriebsdirektion der Berner Oberland-Bahnen in Interlaken und bei der Spar- und Leihkasse in Bern bezogen werden.

Die Herren Aktionäre können an den gleichen Orten vom 1. Oktober an den Geschäftsbericht des Verwaltungsrates erheben.

Mürren, den 24. September 1913.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: Max Müller.

Société anonyme des Forges de la Vulpillière

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le mardi 30 septembre 1913, à 3 $\frac{1}{4}$ heures de l'après-midi, à l'Hôtel du Lion d'Or, à Chexbres.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1912/1913.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Propositions du Conseil sur réduction du capital, revision des statuts, et éventuellement liquidation de la Société.
- 6° Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires, dès aujourd'hui, au Bureau des Forges.

Sur présentation des actions, le Bureau des Forges délivrera des cartes d'admission à l'assemblée générale jusqu'à la veille de celle-ci. (26741 L) (2413.)

Puidoux, le 27 septembre 1913.

Le conseil d'administration.